

TRIGGER MODULE TM-2

Manual del usuario



Descubra todo lo que puede hacer con el TM-2

En combinación con pads o disparadores de batería acústica, que se venden por separado, el TM-2 permite reproducir fácilmente los sonidos internos o sus propios archivos de audio.

- Utilícelo con baterías acústicas para reproducir percusión o sonidos electrónicos.
- Mejore el bombo acústico o agregue palmadas a una caja.
- Reproduzca sonidos o bucles.
- Conecte el TM-2 por MIDI a sus V-Drums y reproduzca sus sonidos de batería favoritos (archivos WAV).



Manual del usuario (este documento)

Lea este documento primero. Explica los fundamentos para poder utilizar el TM-2.



Manual en PDF (descárguelo de Internet)

• Sound List

Enumera los sonidos internos del TM-2 y los parámetros de efectos.



Para conseguir el manual en PDF

1. Escriba la siguiente URL en su ordenador.
<http://www.roland.com/manuals/>
2. Elija "TM-2" como nombre de producto.

Contenido

Características principales	2
Guía rápida	3

Preparativos

Instalación de las pilas	4
Uso de la placa de montaje	4
Descripciones de los paneles	5
Conexión del equipo	6
Apagado y encendido	6
Conexión de pads	7

Fundamentos

Selección de un kit	8
Reproducción de sonidos (instrumentos)	9
Reproducción de archivos de audio	10

Guía avanzada

Edición de instrumentos	11
Uso de un kit effect	12
Asignación de un nombre a un kit	13
Copia de los ajustes de un kit/instrumento	13
Ajustes generales del TM-2	14

Otros

Restablecimiento de los ajustes de fábrica	14
Almacenamiento de una copia de seguridad en la tarjeta SD	15
Ajuste de los pads conectados	16
Formateo de una tarjeta SD	17
Solución de problemas	18
Mensajes de error	18
Especificaciones principales	19
UTILIZACIÓN SEGURA DE LA UNIDAD	20
NOTAS IMPORTANTES	20

Antes de utilizar esta unidad, lea atentamente las secciones tituladas "UTILIZACIÓN SEGURA DE LA UNIDAD" y "NOTAS IMPORTANTES" (folleto "UTILIZACIÓN SEGURA DE LA UNIDAD" y manual del usuario p. 20). En estas secciones encontrará información importante acerca de la utilización correcta de la unidad. Además, le recomendamos leer íntegramente el presente manual del usuario para conocer bien todas las funciones de su nueva unidad. Guarde el manual y téngalo a mano por si necesita consultarlo en algún momento.

Copyright © 2014 ROLAND CORPORATION
Todos los derechos reservados. Ninguna parte de esta publicación se puede reproducir en forma alguna sin la autorización por escrito de ROLAND CORPORATION.

Características principales

Reproducción de archivos WAV

Además de los sonidos internos, puede insertar una tarjeta SD con archivos de audio (WAV) y reproducir sus sonidos de percusión, efectos de sonido, canciones o frases de bucle favoritos.

Compatibilidad con un gran número de pads

Use la serie RT para disparar el TM-2 desde baterías acústicas o la serie KD para hacerlo con un pedal de bombo. Use un V-pad con un parche de malla para obtener una segunda caja o conecte un pad de disparador BT-1. Puede conectar los pads adecuados a sus necesidades.

Funcionamiento a pilas

La unidad puede funcionar a pilas, reduciendo así el cableado y permitiendo una rápida instalación.

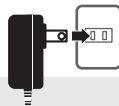
TM-2 Guía rápida

ENG
JPN
DEU
FRA
ITA
ESL
POR
NLD

1

Conecte el adaptador de CA/instale las pilas

Conecte el adaptador de CA. ➔p. 6
También puede instalar unas pilas. ➔p. 4



2

Conecte los altavoces amplificados ➔p. 6

Conecte sus altavoces amplificados o mezclador a los conectores OUTPUT.
También puede escuchar el sonido conectando unos auriculares al conector PHONES.



3

Conecte los pads/disparadores de batería acústica ➔p. 7

Conecte los pads o disparadores de batería acústica a los conectores TRIG IN.
Para realizar las conexiones utilice los cables incluidos con los pads.



4

Encienda el ➔p. 6

Pulse el botón [⏻] (encendido).



5

Realice ajustes en sus pads o disparadores de batería acústica ➔p. 7

Pulse los botones [SHIFT] + [INST] y especifique el tipo de pads o disparadores de batería acústica que ha conectado.

* Si ha conectado un disparador de batería acústica, ajuste parámetros como "Threshold", "Curve" y "RetrgCancel" según haya fijado el disparador y cómo se extienda el parche. ➔p. 16



6

Seleccione un kit y reproduzcalo ➔p. 8

Utilice los botones [-][+] para seleccionar un kit.
Golpee los pads para reproducir el kit.



7

Reproduzca archivos de audio ➔p. 10

Copie sus archivos de audio (WAV, 44,1 kHz) en la carpeta **Roland/TM-2/WAVE** de una tarjeta SD/SDHC y asígnelos a los pads para poder reproducirlos.

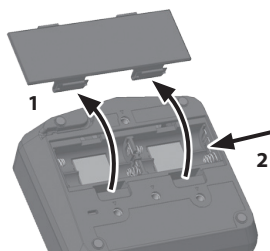


Instalación de las pilas

* Antes de instalar o extraer las pilas debe apagar la alimentación. ➔ p. 6

* Si va a utilizar la unidad con alimentación a pilas, desconecte el adaptador de CA del conector DC IN.

1. Abra la cubierta del compartimento para pilas situado en el panel inferior.
2. Instale pilas Ni-MH recargables o pilas alcalinas (cuatro pilas AA).



* Asegúrese de que la polaridad es correcta.

Duración de las pilas (uso continuado)

Pilas Ni-MH recargables	Aprox. 6 horas
Pilas alcalinas	Aprox. 4,5 horas

* La duración puede variar según las condiciones de uso, las pilas utilizadas y el tipo de tarjeta de memoria SD utilizada.

3. Cambie el ajuste "BATTERY Type" de modo que se corresponda con el tipo de pilas instaladas. ➔ p. 14

El tiempo aproximado de vida útil que le queda a las pilas aparece en la pantalla de kit.

* Si no manipula las pilas correctamente, puede provocar riesgo de explosión y fugas de líquido. Asegúrese de cumplir todas las instrucciones relativas a las pilas enumeradas en "UTILIZACIÓN SEGURA DE LA UNIDAD" y "NOTAS IMPORTANTES" (folleto "UTILIZACIÓN SEGURA DE LA UNIDAD" y manual del usuario p. 20).

Cantidad de energía restante en las pilas (aproximadamente)

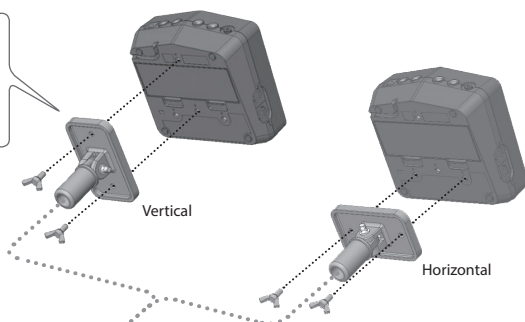
- Mitad
- Casi vacías
- Sustituya las pilas

* El indicador no se muestra si las pilas aún tienen casi toda su capacidad.

Uso de la placa de montaje

Si usa la placa de montaje (incluida) y la abrazadera multiusos (APC-33: se vende por separado), puede fijar el TM-2 a un soporte para charles o para plato.

1. Use los tornillos suministrados para fijar la placa de montaje incluida. Puede fijar la placa de montaje en posición vertical u horizontal.



3. Fije el conjunto a un soporte para charles o para plato.

2. Fije el TM-2 a la abrazadera multiusos.

Retire la placa de montaje para instalar o extraer las pilas.

* Use únicamente los tornillos incluidos con el TM-2. Si usa otros tornillos, podrían producirse desperfectos.

* Al dar la vuelta a la unidad, tenga cuidado de proteger los mandos de posibles daños.

Descripciones de los paneles

Pantalla

Al encender la unidad, la pantalla muestra el número de kit y su nombre. Si pulsa el botón [INST], la pantalla muestra parámetros y valores.

Ajustes de la pantalla ➔ p. 14

Botón [⏻] (encendido)

Enciende y apaga la unidad. Mantenga presionado el botón hasta que la unidad se encienda o apague. ➔ p. 6

Mando [VOLUME]

Ajusta el volumen de los conectores OUTPUT y PHONES.

Botón [INST]

- Muestra la pantalla de edición del instrumento. ➔ p. 11
- Si mantiene presionado el botón [SHIFT] y pulsa el botón [INST], aparecerá la pantalla de configuración. ➔ p. 14

Botones [◀] [▶]

Use estos botones para cambiar de parámetro o página.

Cortar el sonido ➔ p. 8

Silenciar ➔ p. 8

Ranura para tarjeta SD

En esta ranura puede insertar una tarjeta SD. Vuelva a empujar la tarjeta SD para expulsarla.

* No inserte ni extraiga nunca una tarjeta SD mientras la unidad esté encendida. Si lo hiciera podría dañar los datos de la tarjeta SD.

* Inserte la tarjeta SD con cuidado y hasta el fondo hasta que encaje.

Botones [-] [+]

Use estos botones para cambiar de kit. En pantallas como la de edición, use estos botones para editar los valores de los parámetros.

Botón [SHIFT]

Puede acceder a un gran número de funciones usando este botón en combinación con otros botones.

Botones TRIG IN [1] [2]

- Al golpear un pad, el botón TRIG IN [1] [2] correspondiente se ilumina.
- Al editar un instrumento, use los botones TRIG IN [1] [2] para seleccionar el pad cuyos ajustes desee cambiar. Para seleccionar el aro, mantenga presionado el botón [SHIFT] y pulse un botón TRIG IN. (parche, aro ➔ p. 8)

Vista previa

Al pulsar un botón TRIG IN, el instrumento sonará, por lo que podrá escuchar el tono. También puede cambiar el ajuste, de forma que el sonido no se escuche al pulsar el botón. ➔ p. 14

Bloqueo/desbloqueo del disparador

Si mantiene presionado el botón TRIG IN [1] o [2], el valor de edición no cambiará aunque se golpeen los pads. ➔ p. 14

ENG

JPN

DEU

FRA

ITA

ESL

POR

NLD

* Las explicaciones de este manual incluyen ilustraciones que describen lo que normalmente debería aparecer en la pantalla. No obstante, tenga en cuenta que su unidad podría incorporar una versión más reciente y mejorada del sistema (por ejemplo, puede incluir sonidos nuevos), por lo que es posible que lo que vea en la pantalla no siempre coincida con lo que aparece en el manual.

Conexión del equipo

Conectores OUTPUT

Por estos conectores sale el sonido. Conéctelos a altavoces amplificados, mezcladores, etc. Si el sonido sale en modo monaural, conecte únicamente el conector L/MONO.

Conector PHONES

Conecte aquí los auriculares. Aunque haya conectado unos auriculares, el sonido se sigue emitiendo desde los conectores OUTPUT.

Miniconector telefónico estéreo

Conectores TRIG IN 1, 2

Conecte aquí pads (serie PD: se venden por separado) o disparadores de batería acústica (serie RT: se venden por separado). ➡ p. 7

Ejemplos de conexión

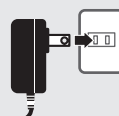
RT-10S

PD-128S



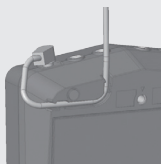
Cables incluidos con el pad

Conector DC IN



Conecte aquí el adaptador de CA incluido. Si va a utilizar la unidad con alimentación a pilas, desconecte el adaptador de CA del conector DC IN.

Para impedir interrupciones no deseadas de la alimentación a la unidad (por ejemplo, si se desenchufa el cable accidentalmente) y evitar que el conector DC IN quede tenso indebidamente, fije el cable de alimentación con el gancho para el cable, como se muestra en la ilustración.



Conectores MIDI (IN, OUT)

Úselos para conectar dispositivos MIDI, como los V-Drums.

(parte inferior)

Ranura de seguridad (R)

<http://www.kensington.com/>

* Para evitar que se produzcan desperfectos o fallos en el equipo, baje siempre el volumen y apague todos los dispositivos antes de proceder a realizar las conexiones.

Apagado y encendido

1. Mantenga presionado el botón [⏻] (encendido) hasta que la unidad se encienda o apague.

* Una vez realizadas correctamente las conexiones, asegúrese de **encender los equipos empezando por el TM-2 y, a continuación, el sistema conectado**. Si no enciende los equipos en el orden adecuado, podrían producirse deficiencias en el funcionamiento o daños. Para apagar los equipos, **comience por el sistema conectado y, a continuación, apague el TM-2**.

* La unidad está equipada con un circuito de protección. Es necesario un breve intervalo de tiempo (unos cuantos segundos) después del encendido para que funcione con normalidad.

* Antes de encender o apagar la unidad, asegúrese siempre de bajar el volumen. Incluso con el volumen bajado, podría oírse algún sonido al encender o apagar la unidad. No obstante, esto es normal y no indica ningún fallo de funcionamiento.

Conexión de pads

Conexión de pads

Para realizar las conexiones, use los cables incluidos con el pad o disparador de batería acústica.

* En lo sucesivo, a los disparadores de batería acústica los denominaremos simplemente "disparadores de batería". Utilizaremos el término "pads" para incluir los disparadores de batería.

Ejemplos de conexión

Ejemplo	TRIG IN 1		TRIG IN 2	
	PARCHE	ARO	PARCHE	ARO
Use un RT-10K para mejorar el bombo acústico y agregue una segunda caja electrónica PD-128S.	 RT-10K	—	 PD-128S	
Agregue un disparador de bombo KD-7 y un BT-1 para iniciar frases.	 KD-7	—	 BT-1	—

* No compatible con la función de ahogar el sonido de los platos.

* No compatible con el disparador de 3 vías para CY-15R o CY-13R.

Ajustes de pad

1. Mantenga presionado el botón [SHIFT] y pulse el botón [INST].

2. Pulse el botón [+] y, a continuación, pulse el botón [>].

Aparecerá la pantalla TRIG SETUP-Type.

TRIG SETUP 1HR
Type PD-128

3. Pulse el botón TRIG IN [1] o [2] para seleccionar el pad en el que desee realizar los ajustes.

También puede seleccionar un pad golpeándolo.

4. Use los botones [-] [+] para seleccionar el tipo de pad conectado.

Si conecta un disparador de batería, ajuste los parámetros adecuados a la forma en que está conectado y a cómo se extiende el parche. ➡ p. 16

5. Pulse el botón [INST] varias veces para volver a la pantalla de kit.

Los cambios realizados se guardarán automáticamente.

Conexión de dos pads a un conector TRIG IN

Si usa un cable de conexión (conector telefónico estéreo de 1/4" ↔ 2 conectores telefónicos 1/4": se vende por separado) puede conectar dos pads a un conector TRIG IN. De esta forma podrá utilizar pads distintos para tocar el parche y el aro de un conector TRIG IN.

* Con esta conexión, al golpear el aro del pad no se producirá sonido.

1. Mantenga presionado el botón [SHIFT] y pulse el botón [INST].

2. Pulse el botón [+].

Aparecerá la pantalla TRIG SETUP-Input.

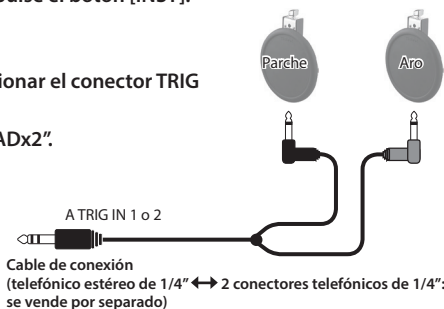
3. Use los botones TRIG IN [1] [2] para seleccionar el conector TRIG IN al que haya conectado los dos pads.

4. Use los botones [-] [+] para seleccionar "PADx2".

5. Pulse el botón [>].

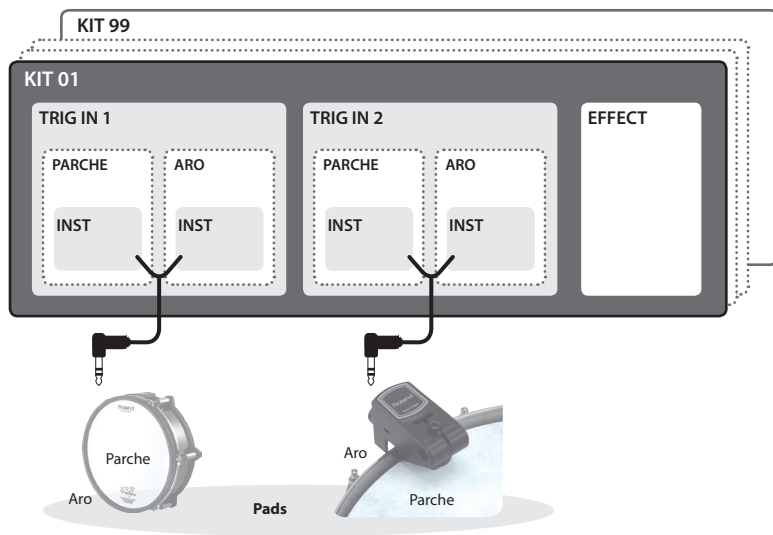
Golpee los dos pads para seleccionarlos y especifique cada tipo de pad.

* Si se selecciona el tipo "BT-1" no se obtendrá un funcionamiento satisfactorio. Si utiliza un BT-1, seleccione el tipo "BT-1 SENS".



Selección de un kit

El conjunto de sonidos (instrumentos) asignados a los pads conectados se memoriza en un “kit”. El TM-2 permite seleccionar y reproducir fácilmente 99 kits distintos.



Selección de un kit

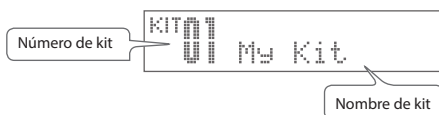
Nada más encender la unidad, aparece la “pantalla de kit”.

* Si aparece cualquier otra pantalla, pulse el botón [INST] repetidamente para que aparezca la pantalla de kit.

1. Pulse los botones [-] [+].

El kit seleccionado cambiará.

Al golpear los pads, escuchará los instrumentos del kit.



Silenciar

En la pantalla de kit, puede mantener presionado el botón [<] para activar la función de silencio, de forma que al golpear un pad no se producirá sonido alguno. De esta forma evitará producir sonidos accidentalmente. Pulse el botón [<] una vez más para desactivar la función de silencio.

KIT01 Now Muted!
My Kit

Cortar el sonido

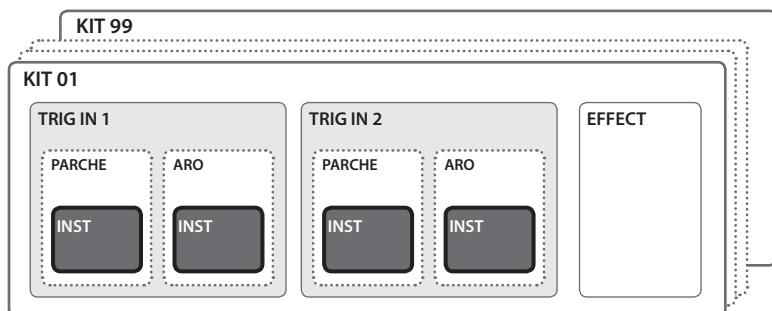
Si pulsa los botones [<][>] simultáneamente puede cortar los sonidos que se están oyendo. Es una forma cómoda de cortar un sonido o un bucle. El sonido de reverberación o retardo continuará.

Vista previa

Si pulsa el botón TRIG IN [1] o [2], puede reproducir los instrumentos. Para reproducir el sonido del aro, mantenga presionado el botón [SHIFT] y pulse el botón TRIG IN [1] o [2].

Reproducción de sonidos (instrumentos)

En cada kit, puede asignar cuatro instrumentos (inst) y reproducirlos con los pads.



ENG
JPN
DEU
FRA
ITA
ESL
POR
NLD

Asignación de instrumentos a los pads

Siga estos pasos para asignar los instrumentos internos del TM-2 a los pads.

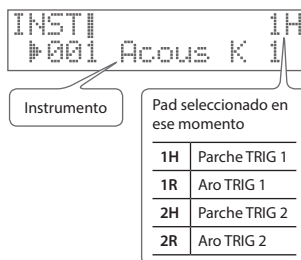
1. Use los botones [-] [+] para seleccionar un kit.
2. Pulse el botón [INST].
Aparecerá la pantalla INST.
3. Golpee un pad para seleccionarlo (parche o aro) y asignarle un instrumento.

También puede utilizar los botones TRIG IN [1] [2] para seleccionar un pad.

4. Use los botones [-] [+] para seleccionar el instrumento que desee reproducir.

Si la tarjeta SD contiene archivos de audio, aparecerán a continuación de los instrumentos internos. ➡p. 10

Si pulsa los botones [-] [+], el nombre de carpeta aparecerá temporalmente en la parte superior de la pantalla.



RECUERDE

Si mantiene presionado el botón [SHIFT] y pulsa los botones [-] [+], puede cambiar entre instrumentos internos (INT) y la tarjeta SD (SD). Si hay carpetas, también puede cambiar entre ellas.

5. Golpee los pads para reproducir los sonidos.

- También puede cambiar de instrumento golpeando otro pad.
- Puede cambiar el volumen o el tono. ➡p. 11
- Puede utilizar efectos para modificar el sonido. ➡p. 12

6. Pulse el botón [INST] para regresar a la pantalla de kit.

Los cambios realizados se guardarán automáticamente.

Guardar los ajustes editados

Los instrumentos seleccionados y los ajustes editados se guardan automáticamente.

* Para apagar la unidad, asegúrese de pulsar el botón [⏻] (encendido).

“NO CARD” y “NO WAVE”

Si el TM-2 no puede producir sonidos porque no hay ninguna tarjeta SD insertada, la pantalla indicará “NO CARD”. Si no se encuentra el archivo de audio correspondiente en la tarjeta SD, la pantalla indicará “NO WAVE”. Al intentar cambiar los instrumentos, aparece una pantalla de confirmación.

Reproducción de archivos de audio

Puede reproducir sus archivos de audio favoritos (WAV) golpeando los pads. De esta forma podrá reproducir sonidos de batería y efectos de audio, o incluso canciones o frases de bucle.



Almacenamiento de archivos de audio en una tarjeta SD

Preparativos

Necesitará los siguientes elementos.

- **Ordenador:** Un ordenador que pueda leer y escribir tarjetas SD, como Windows o Mac. Es posible que tenga que utilizar un lector de tarjetas SD independiente.
- **Tarjeta SD o SDHC**
- **Archivos de audio de los sonidos que quiera reproducir**
Use el ordenador para preparar y editar el archivo de audio según las siguientes especificaciones.

Formato	Extensiones	Frecuencia de muestreo	Velocidad de bits	Canales
WAV	.WAV, .wav	44,1 kHz	16 bits	Mono, estéreo

1. Si es la primera vez que utiliza la tarjeta SD, insértela en el TM-2 y formáteela. → p. 17

* Prepare una tarjeta SD específicamente para el TM-2. Si la tarjeta también se utiliza con otros dispositivos, es posible que no funcione correctamente con el TM-2.

2. Conecte la tarjeta SD a su ordenador.

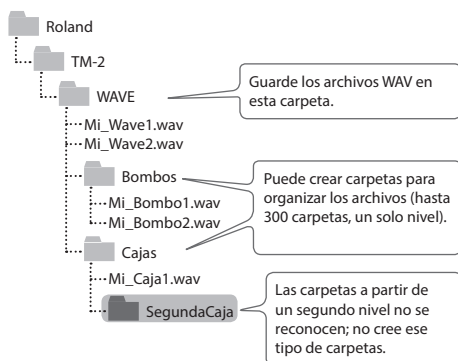
3. Guarde los archivos de audio (WAV) en la carpeta Roland/TM-2/WAVE de la tarjeta SD.

* Puede crear un nivel de carpetas dentro de la carpeta WAVE (un máximo de 300).

* Cada carpeta puede contener hasta 300 archivos de audio.

* Los nombres de archivo que contengan caracteres de doble bit (como el japonés) no se mostrarán correctamente en el TM-2.

* Si cambia el nombre del archivo o lo mueve, no se reproducirá sonido alguno y la pantalla mostrará "NO WAVE". Tendrá que volver a asignar el sonido al pad.



4. Inserte la tarjeta SD en la ranura para tarjetas SD del TM-2.

* No inserte ni extraiga nunca una tarjeta SD mientras la unidad esté encendida. Si lo hiciera podría dañar los datos de la tarjeta SD.

* Para reproducir archivos de audio desde la tarjeta SD, esta debe permanecer insertada en el TM-2. Si la tarjeta SD no está insertada, la pantalla indica "NO CARD".

5. Asigne archivos de audio a los pads según lo descrito en el procedimiento "Reproducción de sonidos (instrumentos)" (p. 9).

Los archivos de audio pueden asignarse a los pads y editarse (p. 11) igual que los instrumentos internos.

* Así, a los instrumentos internos y a los archivos de audio se les denomina colectivamente "instrumentos".

* Es posible que algunos tipos de tarjeta SD, así como las tarjetas SD de ciertos fabricantes, no se reproduzcan correctamente en el TM-2.

* Característica de protección contra escritura de la tarjeta de memoria (LOCK)
Los contenidos de la tarjeta de memoria pueden protegerse activando la protección contra escritura. Para proteger contra escritura una tarjeta, deslice el conmutador de protección situado en el lateral de la tarjeta hasta la posición "LOCK". Para poder borrar datos de la tarjeta, desbloquee la protección contra escritura.



Conmutador de protección contra escritura

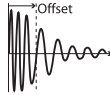
Edición de instrumentos

Es posible configurar distintos ajustes (parámetros), como el volumen y el tono del instrumento. Este proceso se conoce como “edición”. Asimismo, también puede editar los archivos de audio de una tarjeta SD.

* La edición no modificará los archivos de audio almacenados en la tarjeta SD.

1. Use los botones [-] [+] para seleccionar un kit.
2. Pulse el botón [INST].
Aparecerá la pantalla INST.
3. Use los botones [<] [>] para seleccionar un parámetro.

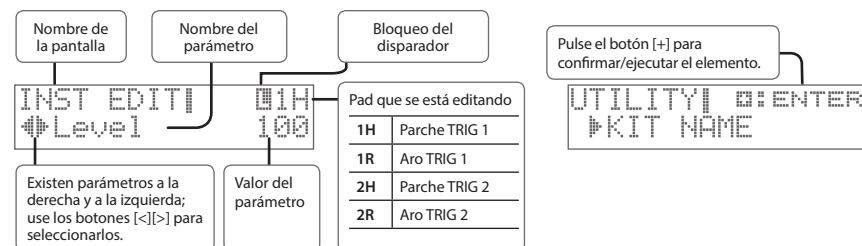


Parámetro	Explicación
Level	Ajusta el volumen.
Dynmcs	Si elige “LINEAR”, el volumen cambiará de forma natural según la fuerza del golpe. Los ajustes “LOUD 1”–“LOUD 3” facilitan la producción de sonidos fuertes. El ajuste “MAX” fija el sonido al volumen máximo.
Pitch	Ajusta el tono.
Pan	Ajusta la posición izquierda/derecha.
Loop	Si este ajuste está activado (“ON”), el instrumento sonará repetidamente. Golpee el pad una vez para iniciar el sonido y otra vez para detenerlo.
Mono/Poly	El ajuste “POLY” hace que un golpeo repetido en el mismo pad dispare múltiples sonidos que se superpondrán. Con el ajuste “MONO”, un golpeo repetido cortará la nota que se esté reproduciendo en ese momento antes de emitir la siguiente nota, de forma que los sonidos no se superpondrán. Este ajuste no afecta a la forma que los otros pads producen el sonido. * Si activa un bucle (“ON”), este ajuste será siempre “MONO”.
Offset	Determina el punto en la forma de onda del instrumento a partir de la cual se producirá el sonido. Este ajuste se puede usar para ajustar la porción de ataque o para reducir la latencia de la producción del sonido. 
MuteGroup	Si varios pads tienen asignado el mismo número en el ajuste MuteGroup, no sonarán al mismo tiempo. Por ejemplo, si ha asignado a los pads de la frase A y de la frase B el mismo número de MuteGroup, al disparar la frase A y, a continuación, la frase B, esta última hará que la frase A se detenga.
Note#	Especifica el número de nota MIDI de este pad. Este número de nota se transmite al golpear el pad. Cuando se recibe este número de nota, el pad produce sonido.
EffectSend	Activa/desactiva el kit effect de cada pad. ➡p. 12

* El resto de parámetros se explican en la p. 13.

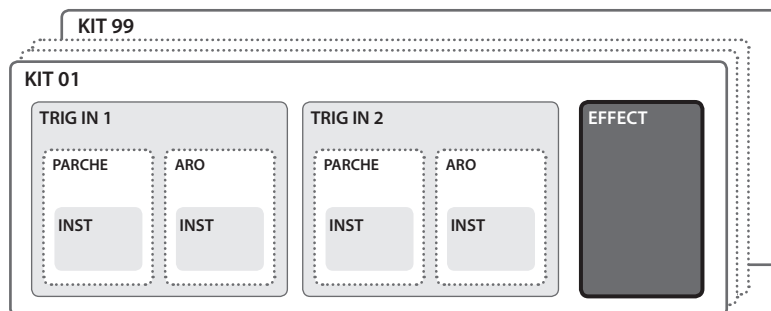
4. Golpee un pad para seleccionarlo (parche o aro) y editarlo.
También puede utilizar los botones TRIG IN [1] [2] para seleccionar un pad.
5. Use los botones [-] [+] para editar el valor.
6. Pulse el botón [INST] para regresar a la pantalla de kit.

Contenidos de la pantalla de edición



Uso de un kit effect

Los kit effect permiten modificar el sonido de los instrumentos. Puede elegir entre distintos tipos de efectos, como los que distorsionan el sonido, lo enriquecen o los que agregan modulación cíclica.



* Un kit solo puede usar un tipo de efecto de kit.

Selección del tipo de Effect

Antes de continuar, active el ajuste "EffectSend" de cada instrumento al que quiera aplicar el efecto. ➔ p. 11

1. Use los botones [-] [+] para seleccionar un kit.
2. Pulse el botón [INST].
3. Pulse el botón [>] para seleccionar "KIT EFFECT-Type."
4. Use los botones [-] [+] para seleccionar Type.



Tipo de efecto

Tipo	Explicación
THRU	El efecto no se aplicará.
DELAY	Retardo estéreo
TAPE ECHO	Un eco de cinta virtual que produce un sonido de retardo de cinta realista. Simula la sección Tape Echo de un Roland RE-201 Space Echo.
CHORUS	Aplica un efecto de coro.
FLANGER	El efecto flanger aporta al sonido un carácter de oscilación, similar al de un jet.
PHASER	Se añade al sonido original una señal desfasada y modulada.
EQUALIZER	Ajusta el tono como si fuera un ecualizador.
COMP	Compensa las fluctuaciones del volumen bajando los niveles altos y subiendo los niveles bajos.
WAH	Produce un efecto wah modificando el filtro de acuerdo con el volumen de la interpretación.
DIST	Este efecto distorsiona el sonido para crear un largo sostenido.
RINGMOD	Este efecto aplica modulación de amplitud (AM) a la señal de entrada, produciendo sonidos de campana. También puede cambiar la modulación de frecuencia en respuesta a los cambios en el volumen del sonido enviado al efecto.
REVERB	Añade reverberación al sonido, simulando un espacio acústico.

5. Pulse el botón [>] para seleccionar un parámetro de efecto y use los botones [-][+] para ajustar el valor.

Los parámetros de efecto varían en función del tipo.

Para obtener información detallada sobre los parámetros ➔ "Sound List" (PDF)

Asignación de un nombre a un kit

A continuación se explica cómo asignar un nombre a un kit.

1. Use los botones [-] [+] para seleccionar un kit.
2. Pulse el botón [INST].
3. Use el botón [>] para seleccionar "UTILITY" y pulse el botón [+].
4. Vuelva a pulsar el botón [-].
Aparecerá la pantalla KIT NAME.
5. Use los botones [<][>] para seleccionar un carácter y los botones [-][+] para cambiarlo.
El carácter seleccionado parpadea.

```
UTILITY| 0:ENTER
▶KIT NAME
```

```
KIT NAME|
▶[User Kit ]
```

Copia de los ajustes de un kit/instrumento

Es posible copiar un kit o cambiar el orden de los kits. También puede copiar o intercambiar instrumentos entre pads.

1. Pulse el botón [INST].
2. Use el botón [>] para seleccionar "UTILITY" y pulse el botón [+].

```
UTILITY| 0:ENTER
◀
```

Copia/intercambio de kits

3. Use los botones [<] [>] para seleccionar "KIT COPY" o "KIT EXCHANGE", y pulse el botón [+].
Aparecerá la pantalla SRC.
4. Use los botones [-] [+] para seleccionar el kit original (el de origen para el intercambio).
* Si selecciona "EMPTY KIT" podrá inicializar el kit.
5. Pulse el botón [>] para acceder a la pantalla DST y use los botones [-] [+] para seleccionar el kit de destino (del intercambio).
6. Pulse el botón [>].
Aparecerá una pantalla de confirmación.
Para cancelar la operación, pulse el botón [INST] para volver atrás.
7. Pulse el botón [+].
El kit se copiará o intercambiará.

```
UTILITY| 0:ENTER
◀▶KIT COPY
```

```
KIT COPY|SRC
▶01:My Kit
```

```
KIT COPY|DST
◀▶99:User Kit
```

Copia/intercambio de los ajustes de instrumento

3. Use los botones [<] [>] para seleccionar "INST COPY" o "INST EXCHANGE" y pulse el botón [+].
Aparecerá la pantalla SRC.
4. Golpee un pad para seleccionar el origen de la copia (o intercambio).
5. Pulse el botón [>] para acceder a la pantalla DST y golpee un pad para seleccionar el destino de la copia (o intercambio).
6. Pulse el botón [>].
Aparecerá una pantalla de confirmación.
Para cancelar la operación, pulse el botón [INST] para volver atrás.
7. Pulse el botón [+].
El ajuste de instrumento se copiará o intercambiará.

```
UTILITY| 0:ENTER
◀▶INST COPY
```

```
INST COPY|SRC
▶TRIG1 HEAD
```

```
INST COPY|DST
◀▶TRIG2 RIM
```

ENG

JPN

DEU

FRA

ITA

ESL

POR

NLD

Ajustes generales del TM-2

Aquí se explica cómo realizar ajustes generales que se aplicarán a todo el TM-2, como la configuración de la pantalla y el canal MIDI.

1. Mantenga presionado el botón [SHIFT] y pulse el botón [INST].

2. Use los botones [<] [>] para seleccionar "SYSTEM" y pulse el botón [+].



3. Use los botones [<] [>] para seleccionar el parámetro que desee editar.

4. Use los botones [-] [+] para cambiar un valor.

* INFO contiene valores no editables.



5. Pulse el botón [INST] varias veces para volver a la pantalla de kit.

Parámetro		Explicación
LCD	Contrast	Ajusta el contraste de la pantalla.
	Brightness	Ajusta el brillo de la pantalla.
BATTERY	Type	Configure este ajuste según el tipo de pilas que utilice. ALKALINE: Pilas alcalinas NI-MH: Pilas NI-MH recargables
AUDIO	Limiter	Si desea aplicar un limitador maestro a la salida de audio, especifique el umbral. Con el ajuste "OFF", el limitador no se aplica. El valor predeterminado es "OFF".
	OutGain	Ajusta el volumen de salida de audio. Si aumenta este valor subirá el volumen, pero el sonido podría quedar distorsionado. El valor predeterminado es "0dB".
TRIG SW	TrgPreview	En posición "ON", los instrumentos sonarán al pulsar los botones TRIG IN [1] [2]. El valor predeterminado es "ON".
	Trig Lock	En posición "ON", al golpear un pad no cambiará el objeto que se está editando. El valor predeterminado es "OFF". También puede activar/desactivar este ajuste manteniendo presionado el botón TRIG IN [1] o [2] en la pantalla de kit.
MIDI	MIDI Ch	Especifica los canales de transmisión y recepción. El valor predeterminado es "10".
	PrgChg Rx	Si está activado, los mensajes entrantes de cambio de programa (número de kit) cambiarán de kit.
	PrgChg Tx	Si está activado, al cambiar de kit se transmitirá un mensaje de cambio de programa.
INFO	Version	Muestra la versión del sistema.

Restablecimiento de los ajustes de fábrica

Aquí explicamos cómo restablecer los ajustes de fábrica originales del TM-2.

NOTA

Todos los ajustes internos del TM-2 desaparecerán.

Si hay algún ajuste que quiera conservar, salvaguardelo en la tarjeta SD antes de continuar. ➡ p. 15

1. Mantenga presionado el botón [SHIFT] y pulse el botón [INST].

2. Use los botones [<] [>] para seleccionar "FACTORY RESET" y pulse el botón [+].



Aparecerá una pantalla de confirmación.

Para cancelar la operación, pulse el botón [INST] para volver atrás.

3. Pulse el botón [+].

Volverá a aparecer una pantalla de confirmación.

4. Pulse el botón TRIG IN [2].

Todos los ajustes se restablecerán a su configuración de fábrica.

Almacenamiento de una copia de seguridad en la tarjeta SD

La copia de seguridad guarda todos los kits, todos los ajustes del TM-2 y los ajustes de pads y disparadores de batería. Conviene cambiar entre copias de seguridad si el usuario toca con distintas bandas o en distintos eventos en vivo.

1. Mantenga presionado el botón [SHIFT] y pulse el botón [INST].

Almacenamiento de una copia de seguridad

2. Use el botón [<] [>] para seleccionar "BACKUP SAVE" y pulse el botón [+].



3. Compruebe el nombre de la copia de seguridad y, si desea cambiarlo, pulse el botón TRIG IN [2].

Asignación de un nombre ➡ "Asignación de un nombre a un kit" (p. 13) paso 5

Tras cambiar el nombre de la copia de seguridad, pulse el botón [INST] para volver atrás.



4. Pulse el botón [>].

5. Use los botones [-] [+] para seleccionar un destino para la copia de seguridad y, a continuación, pulse el botón [>].

Aparecerá una pantalla de confirmación.



6. Pulse el botón [+].

La copia de seguridad se guardará.

Si ya existe una copia de seguridad en ese destino, aparecerá un mensaje de confirmación. Pulse el botón [+] para sobrescribir la copia de seguridad existente. Si no desea sobrescribir la copia de seguridad existente, pulse el botón [<] para volver atrás.

Carga de una copia de seguridad

2. Use los botones [<] [>] para seleccionar "BACKUP LOAD" y pulse el botón [+].



3. Use los botones [-] [+] para seleccionar el número de la copia de seguridad que desee cargar.

4. Pulse el botón [>].

Aparecerá una pantalla de confirmación.

Si decide no cargar la copia de seguridad, pulse el botón [<] para volver atrás.



NOTA

Al cargar una copia de seguridad se borrarán todos los ajustes dentro del TM-2.

5. Pulse el botón [+].

La copia de seguridad se cargará.

Eliminación de una copia de seguridad

2. Use el botón [<] [>] para seleccionar "BACKUP DELETE" y pulse el botón [+].



3. Use los botones [-] [+] para seleccionar el número de la copia de seguridad que desee eliminar.

4. Pulse el botón [>].

Aparecerá una pantalla de confirmación.

Si decide no eliminar la copia de seguridad, pulse el botón [<] para volver atrás.



5. Pulse el botón [+].

La copia de seguridad se eliminará.

* Todas las tarjetas de memoria terminan por estropearse. Recomendamos que no considere la tarjeta de memoria un punto de almacenamiento permanente, sino un lugar donde guardar datos de forma temporal. También recomendamos que salvguarde los datos importantes en otro medio compatible con su unidad.

ENG

JPN

DEU

FRA

ITA

ESL

POR

NLD

Ajuste de los pads conectados

A continuación se explica cómo ajustar los pads o disparadores de batería conectados.

Si los parámetros "Input" y "Type" están configurados correctamente, el resto de parámetros se ajustará de forma adecuada al tipo especificado. Si lo desea, también puede realizar ajustes más detallados.

Si ha conectado un disparador de batería, ajuste parámetros como "Threshold", "Curve" y "RetrgCancel" según haya fijado el disparador y cómo se extienda el parche. Consulte también el manual del usuario de su unidad de la serie RT.

Ajuste de parámetros para cada pad

1. Mantenga presionado el botón [SHIFT] y pulse el botón [INST].
2. Use los botones [<] [>] para seleccionar "TRIGGER SETUP" y pulse el botón [+].
3. Use los botones [<] [>] para seleccionar el parámetro que desee cambiar.
4. Use los botones [-] [+] para cambiar el valor.

```
[SETUP]  [ENTER]
[TRIGGER SETUP]
```

```
TRIG SETUP  1HR
[Input HEAD&RIM]
```

* Al golpear un pad, aparecerá brevemente un parámetro indicando la fuerza del golpe.

Parámetro	Explicación
Input	Seleccione el tipo de conexión. Si utiliza el cable incluido con el pad, elija "HEAD&RIM". Si utiliza un cable de conexión (conector telefónico estéreo de 1/4" ↔ 2 conectores telefónicos de 1/4") para conectar dos pads, elija "PADx2" ➡ p. 7
Type	Especifica el tipo de pad/disparador de batería conectado ➡ p. 7 * Si cambia el tipo, los valores de los siguientes parámetros (salvo XtlkCancel) cambiarán en el modo correspondiente para el tipo seleccionado. * "BT-1 SENS" es un tipo que permite mejorar la sensibilidad frente a los golpes más débiles cuando se usa un BT-1. No obstante, con este tipo hay mayor probabilidad de que se produzcan disparos accidentales provocados por las vibraciones ambientales. Por este motivo, "BT-1" solo debería seleccionarse al reproducir frases y similares. * "PAD1" y "PAD2" son para pads genéricos.
Sens	Puede ajustar la sensibilidad de los pads/disparadores de batería para adaptarla a su estilo de interpretación personal. Esto le permite tener un control más dinámico sobre el volumen del sonido, según la fuerza con que toque. Una sensibilidad más alta permite que el pad produzca un volumen alto aunque se toque suave. Una sensibilidad más baja permite que el pad produzca un volumen bajo aunque se toque con fuerza.
Threshold	Aumente este valor si el pad se dispara accidentalmente debido a la vibración ambiental. Si este valor es demasiado alto, los golpes más suaves no producirán sonido. Ajuste este parámetro al valor más bajo que no cause un disparo accidental. En la ilustración de la derecha, 'B' disparará un sonido, pero 'A' y 'C' no lo harán. 
Curve	Este ajuste permite controlar la relación entre la velocidad de interpretación (fuerza de golpe) y los cambios de volumen.  LINEAR Es el ajuste estándar. Produce la correspondencia más natural entre la dinámica de interpretación y el cambio de volumen.
	 LOG1  LOG2 En comparación con LINEAR, una interpretación suave produce un cambio mayor.
	 LOUD1  LOUD2 Respuesta dinámica muy pequeña, lo que facilita poder mantener niveles de volumen fuerte.

Parámetro	Explicación				
RetrgCancel	Este parámetro evita que un solo golpe dispare dos notas (redisparo). En particular, como los disparadores de batería producen una forma de onda irregular, el sonido también puede dispararse en el punto 'A' de la ilustración. Es más probable que este fenómeno se produzca a medida que la onda se pierde y el disparo accidental puede evitarse detectando la irregularidad en la forma de onda. Mientras sigue golpeando el pad, vaya aumentando este valor hasta que el redisparo deje de producirse. Unos ajustes excesivamente altos de este parámetro harán que se pierdan notas durante los redobles. A: redisparo 				
Rim Gain	Ajusta la sensibilidad del aro de los pads siguientes. Un valor más alto permite que el aro produzca un volumen alto aunque se toque suave. Series PD, PDX y CY, RT-10S, PAD1, PAD2				
H/R Adjust	Ajusta la facilidad con que los golpes en el parche y en el aro se reproducirán en los pads y disparadores de batería enumerados a continuación. Si al golpear fuertemente el parche se dispara el sonido de golpe en el aro, aumente este valor. Si al golpear fuertemente el aro se dispara el sonido de golpe en el parche, disminuya este valor. Si al golpear suavemente el aro se dispara el sonido del parche, disminuya este valor. Serie PD (salvo el PD-8), serie PDX, RT-10S, PAD2 <table border="1"> <thead> <tr> <th>Rim</th> <th>Head</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>0</td> <td>80</td> </tr> </tbody> </table>	Rim	Head	0	80
Rim	Head				
0	80				
XtlkCancel	Si hay varios pads (o una batería acústica con disparadores) montados en el mismo soporte, las vibraciones de los golpes pueden provocar accidentalmente que otro pad (o disparador) produzca sonido (diafonía); para evitarlo, puede ajustar este parámetro. Por ejemplo, si un pad B se dispara accidentalmente al golpear un pad A, aumente el valor XtlkCancel del pad B hasta que desaparezca la diafonía. Si este parámetro se ajusta a un valor excesivamente alto, el pad B podría dejar de dispararse al golpear el pad A y el pad B al mismo tiempo.				

ENG

JPN

DEU

FRA

ITA

ESL

POR

NLD

Formateo de una tarjeta SD

A continuación se explica cómo formatear (inicializar) una tarjeta SD.

NOTA

Al formatear una tarjeta SD, todos los datos de dicha tarjeta SD se borrarán.

- Mantenga presionado el botón [SHIFT] y pulse el botón [INST].**
- Use el botón [<] [>] para seleccionar "SD CARD FORMAT" y pulse el botón [+].**
Aparecerá una pantalla de confirmación.
Para cancelar la operación, pulse el botón [INST] para volver atrás.
- Pulse el botón [+].**
Volverá a aparecer la pantalla de confirmación.
- Vuelva a pulsar el botón TRIG IN [2].**
La tarjeta SD se formateará.

```
[SETUP]  [ENTER]
[SD CARD FORMAT]
```

Solución de problemas

Problema	Elementos que se deben comprobar	Acción	Página
Problemas con el sonido			
No se oye ningún sonido	Compruebe si sale sonido por los auriculares.	Si los auriculares emiten sonido, hay un problema con los cables de conexión o con el amplificador o altavoz conectado.	–
	¿Es posible que se haya activado la función de silencio?	Desactive la función de silencio.	➡p. 8
Un pad específico no suena	¿Es posible que el instrumento esté "OFF"?	Asigne un instrumento.	➡p. 9
	¿Es posible que el nivel ("Level") del instrumento se haya bajado?	Ajuste la función "Level" del instrumento.	➡p. 11
	¿Es posible que se haya eliminado el archivo de audio?	El sonido no se reproducirá si ha eliminado, movido o cambiado el nombre del archivo de audio. Asigne otro instrumento.	➡p. 10
Un pad no responde correctamente	¿El pad está conectado correctamente? ¿El parámetro "Type" está ajustado correctamente?	Compruebe el cable de conexión del pad. Ajuste el parámetro "Type" del pad.	➡p. 7
Problemas con la tarjeta SD			
El archivo de audio no se reproduce o no se muestra	¿El formato del archivo de audio es correcto?	Vuelva a crear el archivo de audio en el formato correcto.	➡p. 10
	¿El archivo de audio se encuentra en la ubicación adecuada?	Compruebe la ubicación del archivo de audio.	
	¿Es posible que haya más de 300 archivos de audio en la carpeta?	Asegúrese de que el número de archivos de audio en una carpeta es 300 o menos. No cree un segundo nivel ni subcarpetas.	
Problemas con MIDI			
No se oye ningún sonido	¿El canal MIDI está establecido correctamente?	Configure los mismos ajustes para los canales MIDI del TM-2 y del dispositivo MIDI externo.	➡p. 14
	¿El número de nota no se ha ajustado correctamente?	Ajuste el parámetro "Note#" del pad.	➡p. 11

Mensajes de error

Mensaje	Significado	Acción	Página
Tarjeta SD			
UNSUPPORTED FORMAT	Este formato de archivo de audio no es compatible.	Compruebe el formato del archivo de audio y la extensión del nombre de archivo.	➡ p. 10
SD CARD FULL	La tarjeta SD no tiene espacio libre suficiente.	Elimine datos que no necesite o use otra tarjeta SD.	–
SD CARD BUSY	Los datos de la tarjeta SD no se pueden leer/escribir lo suficientemente rápido.	Use otra tarjeta SD.	–
SD CARD LOCKED	El conmutador de protección contra escritura de la tarjeta SD está ajustado a "LOCK".	Mueva el conmutador de protección contra escritura para desbloquear la tarjeta.	➡ p. 10
SD CARD ERROR	El archivo está dañado. También es posible que la tarjeta SD no funcione correctamente.	Compruebe el archivo y la tarjeta SD. Formatee la tarjeta SD.	➡ p. 17
NO SD CARD	No hay ninguna tarjeta SD insertada.	Inserte una tarjeta SD.	➡ p. 5
Pilas			
BATTERY LOW	No queda capacidad en las pilas. El TM-2 ha dejado de funcionar.	Sustituya las pilas. También puede conectar el adaptador de CA.	➡ p. 4
TM-2			
SYSTEM ERROR	Hay un problema con el sistema interno.	Póngase en contacto con su proveedor, con el centro de servicio Roland más cercano o con un distribuidor autorizado de Roland; encontrará una lista de los mismos en la página de "Information".	–

Especificaciones principales

Roland TM-2: Trigger Module

Conectores	Conectores OUTPUT (L/MONO, R): tipo telefónico de 1/4" Conector PHONES: tipo telefónico estéreo miniatura 2 conectores TRIG IN: tipo telefónico TRS de 1/4 de pulgada	Conectores MIDI (IN, OUT) Conector DC IN
Interfaz	Tarjeta de memoria SD/SDHC (máx. 32 GB)	
Fuente de alimentación	Adaptador de CA, 4 pilas Ni-MH recargables (HR6) o alcalinas (AA, LR6)	
Consumo eléctrico	400 mA	
Duración de las pilas con uso continuado	Pilas Ni-MH recargables: aprox. 6 horas (si se usan pilas con una capacidad de 2.000 mAh) Pilas alcalinas: aprox. 4,5 horas * La duración puede variar según las condiciones de uso, las pilas utilizadas y el tipo de tarjeta de memoria SD utilizada.	
Dimensiones	135 (anchura) x 130 (fondo) x 59 (altura) mm	
Peso (sin pilas ni adaptador de CA)	360 g	
Accesorios	Manual del usuario, folleto "UTILIZACIÓN SEGURA DE LA UNIDAD", adaptador de CA, placa de montaje, 2 tornillos	
Opciones (se venden por separado)	Disparadores de batería acústica: serie RT	Bombos: serie KD
	Pads: serie PD, serie PDX, BT-1	Platos: serie CY

* Con el fin de mejorar el producto, las especificaciones y/o el aspecto de la unidad pueden modificarse sin previo aviso.

ENG
JPN
DEU
FRA
ITA
ESL
POR
NLD

Copyrights

- Roland Corporation se reserva los derechos de autor del contenido de este producto (los datos de forma de onda de sonido, datos de estilo, patrones de acompañamiento, datos de frase, bucles de audio y datos de imagen).
- Los compradores de este producto pueden utilizar dicho contenido (salvo datos de canciones como las canciones de demostración) para la creación, interpretación, grabación y distribución de trabajos musicales originales.
- Los compradores de este producto NO pueden extraer dicho contenido en formato original o modificado, con el fin de distribuir soportes grabados de dicho contenido ni ponerlos a disposición de terceros en una red informática.

Licencias/marcas comerciales

- MMP (Moore Microprocessor Portfolio) hace referencia a una cartera de patentes relativas a la arquitectura de microprocesadores desarrollada por Technology Properties Limited (TPL). Roland cuenta con la licencia de esta tecnología concedida por TPL Group.
- El logotipo SD () y el logotipo SDHC () son marcas comerciales de SD-3C, LLC.
- Este producto contiene la plataforma de software integrada eCROS de eSOL Co., Ltd. eCROS es una marca comercial de eSOL Co., Ltd. en Japón.
- Roland y V-Drums son marcas comerciales registradas o marcas comerciales de Roland Corporation en Estados Unidos y/o en otros países.
- Los nombres de empresa y los nombres de productos mencionados en este documento son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de sus respectivos propietarios.

UTILIZACIÓN SEGURA DE LA UNIDAD

Lea este documento en conjunto con el folleto "UTILIZACIÓN SEGURA DE LA UNIDAD".



ADVERTENCIA

Para apagar completamente la unidad, extraiga el enchufe de la toma de corriente

Aun con el interruptor de alimentación apagado, esta unidad no está completamente desconectada de su fuente de alimentación principal. Cuando necesite apagar la unidad por completo, apague el interruptor de encendido y desenchufe el cable de la toma de corriente. Por este motivo, es conveniente poder acceder fácilmente a la toma de corriente en la que vaya a enchufar el cable de alimentación.



Utilice únicamente el adaptador de CA suministrado y el voltaje correcto

Asegúrese de utilizar exclusivamente el adaptador de CA incluido con la unidad. Asimismo, asegúrese de que la tensión de la línea de alimentación sea la misma que la tensión de entrada indicada en el adaptador de CA. Otros adaptadores de CA pueden usar una polaridad distinta o estar diseñados para otra tensión, por lo que su uso podría causar daños, deficiencias de funcionamiento o descargas eléctricas.

For the USA

FEDERAL COMMUNICATIONS COMMISSION RADIO FREQUENCY INTERFERENCE STATEMENT

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment requires shielded interface cables in order to meet FCC class B limit.

Any unauthorized changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

For Canada

CAN ICES-3 (B)/NMB-3 (B)

For Korea

사용자 안내문

기종별	사용자 안내문
B 급 기기 (가정용 방송통신기자재)	이 기기는 가정용(B 급) 전자파적합기기로서 주로 가정에서 사용하는 것을 목적으로 하며, 모든 지역에서 사용할 수 있습니다.

Manufacturer: 2036-1 Nakagawa, Hosoe-cho, Kita-ku, Hamamatsu, Shizuoka 431-1304, JAPAN

Importer: ENA 23 Zone 1 nr. 1620 Klaus-Michael Kuehnelaan 13, 2440 Geel, BELGIUM



For EU Countries



UK This symbol indicates that in EU countries, this product must be collected separately from household waste, as defined in each region. Products bearing this symbol must not be discarded together with household waste.

DE Dieses Symbol bedeutet, dass dieses Produkt in EU-Ländern getrennt vom Hausmüll gesammelt werden muss gemäß den regionalen Bestimmungen. Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte dürfen nicht zusammen mit den Hausmüll entsorgt werden.

FR Ce symbole indique que dans les pays de l'Union européenne, ce produit doit être collecté séparément des ordures ménagères selon les directives en vigueur dans chacun de ces pays. Les produits portant ce symbole ne doivent pas être mis au rebut avec les ordures ménagères.

IT Questo simbolo indica che nei paesi della Comunità europea questo prodotto deve essere smaltito separatamente dai normali rifiuti domestici, secondo la legislazione in vigore in ciascun paese. I prodotti che riportano questo simbolo non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Ai sensi dell'art. 13 del D.Lgs. 25 luglio 2005 n. 151.

ES Este símbolo indica que en los países de la Unión Europea este producto debe recogerse aparte de los residuos domésticos, tal como esté regulado en cada zona. Los productos con este símbolo no se deben depositar con los residuos domésticos.

PT Este símbolo indica que nos países da UE, a recolha deste produto deverá ser feita separadamente do lixo doméstico, de acordo com os regulamentos de cada região. Os produtos que apresentem este símbolo não deverão ser eliminados juntamente com o lixo doméstico.

NL Dit symbool geeft aan dat in landen van de EU dit product gescheiden van huishoudelijk afval moet worden aangeboden, zoals bepaald per gemeente of regio. Producten die van dit symbool zijn voorzien, mogen niet samen met huishoudelijk afval worden verwijderd.

DK Dette symbol angiver, at i EU-lande skal dette produkt opsamlles adskilt fra husholdningsaffald, som defineret i hver enkelt region. Produkter med dette symbol må ikke smides ud sammen med husholdningsaffald.

NO Dette symbolet indikerer at produktet må behandles som spesialavfall i EU-land, iht. til retningslinjer for den enkelte regionen, og ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Produkter som er merket med dette symbolet, må ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall.

SE Symbolen anger att i EU-länder måste den här produkten kasseras separat från hushållsavfall, i enlighet med varje regions bestämmelser. Produkter med den här symbolen får inte kasseras tillsammans med hushållsavfall.

FI Tämä merkintä ilmaisee, että tuote on EU-maissa kerättävä erillään kotitalousjätteistä kunkin alueen voimassa olevien määräysten mukaisesti. Tällä merkinnällä varustettuja tuotteita ei saa hävittää kotitalousjätteiden mukana.

HU Ez a szimbólum azt jelenti, hogy az Európai Unióban ezt a terméket a háztartási hulladéktól elkülönítve, az adott régióban érvényes szabályozás szerint kell gyűjtetni. Az ezzel a szimbólummal ellátott termékeket nem szabad a háztartási hulladék közé dobni.

PL Symbol oznacza, że zgodnie z regulacjami w odpowiednim regionie, w krajach UE produktu nie należy wyrzucać z odpadami domowymi. Produktów opatrzonych tym symbolem nie można utylizować razem z odpadami domowymi.

CZ Tento symbol udává, že v zemích EU musí být tento výrobek shřán odděleně od domácího odpadu, jak je určeno pro každý region. Výrobky nesoucí tento symbol se nesmí vyhazovat spolu s domácím odpadem.

SK Tento symbol vyjadruje, že v krajinách EÚ sa musí zber tohto produktu vykonávať oddelene od domového odpadu, podľa nariadení platných v konkrétnej krajine. Produkty s týmto symbolom sa nesmú vyhazovať spolu s domovým odpadom.

EE See sümbol näitab, et EL-i maades tuleb see toode otsekorraldajast eraldi koguda, nii nagu on iga piirkonnas määratletud. Selle sümboliga märgitud tooteid ei tohi ära visata koos olmeprügiga.

LT Šis simbolis rodo, kad ES šalyse šis produktas turi būti surenkamas atskirai nuo buitinių atliekų, kaip nustatyta kiekviename regione. Šiuo simboliu paženklinoti produktai neturi būti išmetami kartu su buitiniems atliekomis.

LV Šis simbols norāda, ka ES valstīs šo produktu jāievieš atsevišķi no mājsaimniecības atkritumiem, kā noteikts katrā reģionā. Produkts ar šo simbolu nedrīkst izmest kopā ar mājsaimniecības atkritumiem.

SI Ta simbol označuje, da je treba proizvod v državah EU zbirati ločeno od gospodinskih odpadkov, tako kot je določeno v vsaki regiji. Proizvoda s tem znakom ni dovoljeno odlagati skupaj z gospodinskimi odpadki.

GR Το σύμβολο αυτό υποδηλώνει ότι στις χώρες της Ε.Ε. το συγκεκριμένο προϊόν πρέπει να συλλέγεται χωριστά από τα υπόλοιπα οικιακά απορρίμματα, σύμφωνα με όσα προβλέπονται σε κάθε περιοχή. Τα προϊόντα που φέρουν το συγκεκριμένο σύμβολο δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

For China

有关产品中所含有害物质的说明

本资料就本公司产品中所含的特定有害物质及其安全性予以说明。

本资料适用于2007年3月1日以后本公司所制造的产品。

环保使用期限



此标志适用于在中国国内销售的电子信息产品，表示环保使用期限的年数。所谓环保使用期限是指在自制造日起的规定期限内，产品中所含的有害物质不致引起环境污染，不会对人身、财产造成严重的不良影响。

环保使用期限仅在遵照产品使用说明书，正确使用产品的条件下才有效。

不当的使用，将会导致有害物质泄漏的危险。

产品中有毒物质的名称及含量

部件名称	有害物质					
	铅(Pb)	汞(Hg)	镉(Cd)	六价铬(Cr(VI))	多溴联苯(PBB)	多溴二苯醚(PBDE)
外壳(壳体)	×	○	○	○	○	○
电子部件(印刷电路板等)	×	○	×	○	○	○
附件(电源线、交流适配器等)	×	○	○	○	○	○

本表格依据SJ/T 11364的规定编制。

○: 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T 26572 规定的限量要求以下。

×: 表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T 26572 的限量要求。

(企业可在此处, 根据实际情况对上表中打“×”的技术原因进行进一步说明。)



Roland Service Centers and Distributors

When you need repair service, access this URL and find your nearest Roland Service Center or authorized Roland distributor in your country.

<http://roland.cm/service>



Roland

